

Préstamos lingüísticos

Edufuturo

A close-up photograph of a silver and gold fountain pen lying diagonally across an open, spiral-bound notebook. The notebook has white pages with light blue horizontal ruling. The background is a dark, textured wooden surface. The lighting is soft, highlighting the metallic sheen of the pen and the texture of the paper.

Un **préstamo lingüístico** se define como la palabra o morfema de un idioma que fue prestada con ninguna adaptación de otro idioma, por la influencia cultural de los habitantes de dicho idioma.

Debido que la sociedad cada vez es más conocedora de las culturas externas gracias en gran parte al internet, el aprendizaje de otros idiomas sin mayor problema han hecho que muchos ejemplos de préstamos lingüísticos sean algo tan natural en la lingüística de nuestro idioma.

Otra de las razones del porque existen estos préstamos es debido a las conquistas, guerras así como invasiones. Las mismas han servido para modificar los usos y costumbres de los pueblos.

Ejemplos de préstamos lingüísticos en América de lengua indígena:

De las lenguas indígenas se incorporaron al español los siguientes préstamos lingüísticos:

- Chocolate
- Canoa
- Tomate
- Cacao
- Mate
- Cancha

- Cacique
- Tambo
- Maní
- Ñandú

Ejemplos de préstamos lingüísticos de África para América:

Se refiere a la influencia de personas de raza negra originarios de África, debido al tráfico de esclavos con destino a América, ellos aportaron las siguientes palabras.

- Cachimba
- Conga
- Candombe
- Samba
- Taita
- Milonga
- Mandinga
- Marimba
- Mambo
- Macaco

Ejemplos de préstamos lingüísticos de Francia para América:

- Ballet
- Bufet
- Champán
- Champiñón
- Chef
- Chofer
- Cognac
- Colonia
- Gourmet
- Hotel

Ejemplos de préstamos lingüísticos de Medio Oriente – América:

Gracias a las invasiones de moros o de árabes a España, se mezclan muchas palabras al idioma español, veamos algunos de los ejemplos que actualmente usamos como si fuera propio de nuestra cultura.

- Alpañil
- Albahaca
- Almohada
- Alguacil
- Ojalá

- Ajedrez
- Alcanfía

Ejemplos de préstamos ling isticos de Oriente – América:

- Sushi
- Yoga
- Jacuzzi
- Tsumani
- Bonsai
- Mandala
- Mantra

Ejemplos de más préstamos ling isticos de Inglaterra – América:

- Aerobic
- Béisbol
- Chat
- Closet
- Chat
- Cl set
- C rner
- R feri
- Sándwich
- Sport

Existen otras palabras que las tenemos tan adaptadas al español que cualquiera que se le pida una definición podrá dar una explicación, como lo son de:

- Ok
- Bye
- Chao
- Hello
- Hi
- Coño
- Etc.

Referencias

<https://aprenderespanholesfacil.wordpress.com/2010/04/11/el-problema-del-sustrato-y-de-la-influencia-de-las-lenguas-indigenas-en-el-espanol-americano/>

<https://prezi.com/ub348wkikagt/estrato-y-superestrato/>

<http://lenguaje.carpetapedagogica.com/2015/04/sustratos-linguisticos.html>

www.pixabay.com